

## 5.11 Musée National de la Résistance et des Droits Humains

Während einer geführten Besichtigung (Luxembourg während des Zweiten Weltkriegs 90 Minuten, in luxemburgischer Sprache) welche sich von der Zwischenkriegszeit, über den Holocaust bis zur Befreiung und die Nachkriegszeit erstreckt, werden unter anderem, die Strukturen des Nationalsozialismus, der Alltag in einem totalitären Staat, Kollaboration, der Widerstand, die Zwangsrekrutierung und Freiwilligenkompanie, die Umsiedlungslager, die Konzentrationslager, sowie Menschenrechte thematisiert.

Die Ausstellung setzt sich aus gedruckten Texten, Dokumenten und Objekten in Vitrinen, mechanischen Vorrichtungen, Aufnahmen, Filmen, Projektionen, Infografiken und interaktiven Bildschirmen zusammen.

Zur Ergänzung und um denjenigen, die diese schwierige Zeit erlebt haben, eine Stimme zu verleihen, werden die einzelnen Tafeln der historischen Ausstellung von Audio-Zeugnissen begleitet. Diese sind über QR-Codes mit dem eigenen Smartphone abrufbar.

Um der Geschichte Gesichter zu geben, können die Besucher in Kurzbiografien direkt beteiligte Männer und Frauen kennenlernen. Dies ist auch der Ansatz der biografischen Nischen, die nach dem Besuch der eigentlichen historischen Ausstellung entdeckt werden können. 28 historische Personen erzählen aus ihrem Leben - als Opfer, als Zivillist oder als Schauspieler.

Der Eintritt in die Dauerausstellung beinhaltet auch den Zugang zur Sonderausstellung "Vergessene Opfer". Anschließend essen wir gemeinsam zu Mittag.



## 12.11 Après-midi d'information Europa Donna

Europa Donna Luxembourg, l'association contre le cancer du sein créée en 2002, est devenue un acteur important dans la lutte contre cette maladie. Elle est reconnue par le ministère de la Santé, les décideurs en matière de santé publique, le monde politique, les professionnels de la santé et les médias.

Europa Donna Luxembourg est la voix des femmes et des hommes touchés par le cancer du sein. Elle participe également aux travaux de réflexion des experts en cancérologie. Ces travaux sont menés par des institutions, des sociétés savantes, des professionnels de la santé et d'autres associations.

L'association a pour objectif d'identifier les besoins et les problèmes des patientes atteintes d'un cancer du sein et de mettre en œuvre tous les moyens pour optimiser la prise en charge des patientes lors du diagnostic, du traitement, de la réinsertion sociale ainsi que l'accompagnement lors des phases difficiles de la maladie. Grâce aux campagnes de sensibilisation et aux actions organisées par Europa Donna, le tabou de la maladie est levé. (en luxembourgeois)



## 12.11 Info Nachmittag Europa Donna

Europa Donna Luxembourg, die 2002 gegründete Vereinigung gegen Brustkrebs, hat sich zu einem wichtigen Akteur im Kampf gegen Brustkrebs entwickelt, der vom Gesundheitsministerium, den Entscheidungsträgern im Gesundheitswesen, der Politik, den Angehörigen der Gesundheitsberufe und den Medien anerkannt wird.

Europa Donna Luxembourg ist die Stimme der von Brustkrebs betroffenen Frauen und Männer. Sie beteiligt sich an den Reflexionsarbeiten von Krebsexperten. Diese werden von Institutionen, gelehrten Gesellschaften und Gesundheitsfachkräften sowie anderen Vereinigungen durchgeführt.

Der Verband hat sich zum Ziel gesetzt, die Bedürfnisse und Probleme von Brustkrebspatientinnen zu erkennen und alle Mittel einzusetzen, um die Betreuung der Patientinnen während der Diagnose, der Behandlung, der sozialen Wiedereingliederung

sowie die Begleitung während der schwierigen Phasen der Krankheit zu optimieren. Dank der von Europa Donna organisierten Sensibilisierungskampagnen und Aktionen wird das Tabu der Krankheit aufgehoben. (In luxemburgischer Sprache)

## 29/30 Marché de Noël à Kehlen

Comme chaque année, le groupe de travaux manuels et le Club Senior seront présents au Marché de Noël de Kehlen. Que ce soit pour installer notre stand ou pour la vente, toutes les aides seront les bienvenues. Merci d'avance.

## 29/30 November Weihnachtsmarkt in Kehlen

Wie jedes Jahr ist der Handarbeitstreff und der Club Senior auf dem Weihnachtsmarkt in Kehlen vertreten. Ob beim Aufbau des unseres Standes oder beim Verkauf, jede Hilfe und Unterstützung ist willkommen. Danke im Voraus.

### Dates à retenir

### Termine zum Merken

## 2.12 Movie & Kaffi

Venez passer une après-midi conviviale autour d'un café, d'un gâteau et d'un film. Vous pouvez choisir entre Monsieur Aznavour (en français) et Führer und Seducer (en allemand).  
**Départ 12:45 P&R Kehlen    Inscription jusqu'au 22.11    Prix (entrée & gouter) : 11,25€**



## 2.12 Movie & Kaffi

Kommen Sie vorbei und verbringen Sie einen geselligen Nachmittag bei Kaffee, Kuchen und einem Film. Zur Auswahl steht Monsieur Aznavour (in französischer Sprache) und Führer und Verführer (deutscher Sprache).

**Abfahrt 12:45 P&R Kehlen    Einschreibung bis 22.11    Preis (Eintritt & Snack) : 11,25€**



## 6.12 Shopping-Center Massen

Visitez avec nous le Shopping-Center Massen; pendant la période de l'Avent, c'est un lieu plein de joie, de chaleur et de magie festive qui vous transporte dans le monde merveilleux des fêtes.

Partout scintillent des guirlandes lumineuses et des décorations scintillantes qui baignent les magasins et les allées d'une lumière chaude et accueillante, ainsi qu'un arbre de Noël magnifiquement décoré de boules multicolores, d'étoiles scintillantes et de guirlandes brillantes.



La musique de chants de Noël classiques résonne doucement en arrière-plan, créant une ambiance festive. Les magasins sont décorés avec soin et proposent une variété d'idées cadeaux, des produits artisanaux aux idées les plus originales.

**Départ 10:00 P&R Kehlen    Inscription jusqu'au 2.12**

## 6.12 Shopping-Center Massen

Besuchen sie mit uns den Shopping-Center Massen; während der Adventszeit ist es ein Ort voller Freude, Wärme und festlicher Magie, den sie in die wunderbare Welt der Feiertage entführt.

Überall funkeln Lichterketten und glitzernde Dekorationen, die die Geschäfte und Gänge in ein warmes, einladendes Licht tauchen, sowie ein prächtig geschmückter Weihnachtsbaum, der mit bunten Kugeln, funkeln den Sternen und glänzenden Girlanden geschmückt ist. Die Musik von klassischen Weihnachtsliedern erklingt sanft im Hintergrund und sorgt für eine festliche Stimmung. Die Geschäfte sind liebevoll dekoriert und bieten eine Vielzahl von Geschenkideen an, von handgemachten Produkten bis hin zu außergewöhnlichen Ideen.

**Abfahrt 10:00 P&R Kehlen    Einschreibung bis 2.12**

## 11.12 Marché de Noël Valkenburg

Cette année, nous combinons la visite du marché de Noël avec une visite à Maastricht. Le matin, nous visiterons le marché de Noël de Valkenburg. Le plus grand marché de Noël souterrain d'Europe se trouve dans les couloirs de marne éclairés par l'ambiance de la grotte communautaire (Gemeentegrot) à Valkenburg. Le labyrinthe apparemment sans fin se transforme pendant la période de Noël en un vaste marché de Noël pour les vrais amoureux. Aucun effort n'a été épargné pour décorer chaque recoin pour Noël : profitez des décorations abondantes, des centaines de petites lumières et des stands accueillants avec des cadeaux pour votre propre usage ou sous le sapin de Noël. Bien sûr, il y a toutes les occasions de goûter



aux boissons, plats, apéritifs et délices bien connus d'un marché de Noël traditionnel. En début d'après-midi, nous nous dirigerons vers Maastricht, où vous aurez la possibilité de vivre cet événement hivernal plein de magie hivernale avec un carrousel nostalgique, une patinoire couverte et une grande roue, ou simplement de vous promener dans la ville et de profiter de l'atmosphère et des lumières scintillantes. Pour vous réchauffer, vous pourrez boire du

chocolat chaud dans un chalet douillet ou du vin chaud dans une cabane alpine traditionnelle. Partez à la recherche des meilleurs produits régionaux et des plus beaux cadeaux de producteurs créatifs de Maastricht.

**Départ : 8h00 Scharfeneck Kehlen Inscription jusqu'au 28.11 Prix (Bus&entrée) :62€**

## **11.12 Weihnachtsmarkt Valkenburg**

Dieses Jahr kombinieren wir den Weihnachtsmarktbesuch mit einem Besuch in Maastricht. Am Vormittag besuchen wir den Weihnachtsmarkt in Valkenburg. In den stimmungsvoll ausgeleuchteten Gängen aus Mergelgestein der Gemeindegrotte (Gemeentegrot) in Valkenburg befindet sich Europas größter unterirdischer Weihnachtsmarkt. Das schier unendliche Labyrinth ist während der Weihnachtszeit zu einem weitläufigen Weihnachtsmarkt für echte Liebhaber umgestaltet. Es wurde keine Mühe gescheut, um jeden Winkel weihnachtlich auszustatten: genießen Sie von den reichlichen Dekorationen, hunderten kleinen Lichtern und einladenden Buden mit Geschenken für den eigenen Bedarf oder für unter den Weihnachtsbaum. Selbstverständlich gibt es jede Möglichkeit um die wohlbekanntesten Getränke, Gerichte, Häppchen und Delikatessen eines traditionellen Weihnachtsmarktes zu kosten. Am frühen Nachmittag begeben wir uns nach Maastricht, wo sie die Gelegenheit haben dieses Winterevent voller winterlicher Magie mit einem nostalgischen Karussell, einer überdachten Eisbahn und einem großen Riesenrad zu erleben, oder einfach durch die Stadt zu schlendern und die stimmungsvollen und funkelnde Lichter auf sich wirken zu lassen. Zum Aufwärmen können Sie einen heißen Kakao in einem gemütlichen Chalet oder Glühwein in einer traditionellen Almhütte trinken. Begeben Sie sich auf die Suche nach den besten Regionalprodukten und schönsten Geschenken kreativer Erzeuger aus Maastricht.

**Abfahrt 8h00 Scharfeneck Kehlen Einschreibung bis 28.11 Preis (Bus&Eintritt): 62€**

